

WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10.



CC BY-SA 4.0 CHRISTOPHE PANZANI

Il est considéré comme l'un des saxophonistes les plus prometteurs du jazz français : Christophe Panzani sera en concert à l'Arsenal de Metz, ce vendredi 9 octobre à 20h.

FR, 9.10.

KONFERENZ

Lescht Chance fir Medienpluralismus - De Role vu Community Medien zu Lëtzebuerg an Europa, Oekozer, Luxembourg, 19h30.
Umeldungen per Mail un: conference@ara.lu

MUSEK

Deutsche Radio Philharmonie, unter der Leitung von Reinhard Goebel, Studio Halberg, Saarbrücken (D), 17h.
Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Anny Hwang & Greg Cohen + Christian Pabst Trio + Christof Thewes, Jazz/Klassik und Jazz, Pingusson-Gebäude, Saarbrücken (D), 18h. Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Il trovatore, von Giuseppe Verdi, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

Die Krönung der Poppea, Oper in drei Akten von Claudio Monteverdi, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18. www.theatertrier.de

Christophe Panzani, jazz, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Club of 27, œuvres entre autres de Janis Joplin, Kurt Cobain et Amy Winehouse, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre de la Semaine de la santé mentale 2020.

ÄTNA + Mino Cinelu & Nils Petter Molvær, Pop und Jazz, Le Gouvy, Freyming-Merlebach (F), 20h.
Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Deutsche Radio Philharmonie, unter der Leitung von Reinhard Goebel, Studio Halberg, Saarbrücken (D), 21h.
Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Ammonite - Jan Heinke, von Jan Heinke und Collectif Scale, Jazz/Klassik, Johanneskirche, Saarbrücken (D), 21h.
Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Tombak/Trumpet, Electro/Jazz, Blau, Saarbrücken (D), 22h30.
Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

THEATER

Trüffel Trüffel Trüffel, Lustspiel von Eugène Labiche, inszeniert von Julia Prechsl, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

NEWS

Literatur: Neuer Autor*innenverband gegründet **S. 3**

REGARDS

Plastik: Wohin mit all dem Müll? **S. 4**

Psychische Gesundheit: Das Stigma bekämpfen **S. 6**

Krieg von 1870/71 (2):

Vom Defensiv- zum Eroberungskrieg **S. 8**

Politique culturelle:

La SZFE résiste au « Kulturkampf » d'Orbán **p. 12**

Belgien: Vier Jahreszeiten mit Gegenwind **S. 14**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Le Gardien **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**

Konschthal **p. 12**

KINO

Programm **S. 17 - S. 25**

American Murder: The Family Next Door **S. 18**

Serien-Empfehlungen **S. 25**

Coverfoto: Vincenzo Cardile

WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10.

Die Politiker, Sprechtext von Wolfram Lotz, inszeniert von Mark Reisig, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Rote Nelken für Herkul Grün, von Roger Manderscheid, inszeniert von Serge Tonnar, mit Marie Jung, Nora Koenig, Nickel Bösenberg, Pitt Simon und Konstantin Rommelfangen, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Truckstop, de Lot Vekemans, mise en scène de Daliah Kentges, avec Isabelle Bonillo, Sullivan Da Silva et Elsa Rauchs, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Comme s'il en pleuvait, de Sébastien Thiéry, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Steeve Brudey, Myriam Gracia, Colette Kieffer et Hervé Sogne, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
woxx.eu/pluie

ARTIKEL Le gardien, de Harold Pinter, mise en scène de François Baldassare, avec Rufus, Olivier Foubert et Jérôme Varanfrain, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Weibereien, mat Betsy Dentzer, Nadine Kauffmann an Nancy Schlammes, Schungfabrik, Tétange, 20h.

KONTERBONT

À travers les mains, atelier dans le cadre de l'exposition « Charles Kohl. Dessins et sculptures », Villa Vauban, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

Vita Activa - The Spirit of Hannah Arendt, projection du documentaire d'Ada Ushpiz (D/CDN/IL 2015. 152'. V.o. ang. + s.-t. fr.), centre culturel Altrimenti,

Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

SA, 10.10.

JUNIOR

Youth Corner Photo : Chasse au trésor, Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 10h (6-10 ans) + 14h (10-14 ans). Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu

Rundum den Apfel mit allen Sinnen, (6-10 Jahre), Vizerei Eppelpress, Eppeldorf, 10h - 14h. Mahlzeit inbegriffen. Anmeldung: Tel. 90 81 88, joelle.nosbusch@naturpark.lu

Viva España! Auf nach Spanien mit feurigen Rhythmen (> 6 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Part of the Art, atelier dans le cadre de l'exposition « They Might Stay the Night » (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

KONFERENZ

Lescht Chance fir Medienpluralismus - De Role vu Community Medien zu Lëtzebuerg an Europa, Oekozer, Luxembourg, 13h. Umeldungen per Mail un: conference@ara.lu

MUSEK

Markus Goecke, récital d'orgue, œuvres entre autres de The Mamas & the Papas, David Bowie et The Police, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Justus Thorau, Werke von Dusapin und Sibelius,

Liebe Leser-innen, die woxx-Agenda serviert Ihnen jede Woche eine „gemischte Platte“ Kultur: Freuen Sie sich über Rezensionen und Zusammenstellungen digitaler Inhalte sowie über Informationen zu laufenden Ausstellungen und Events außerhalb der eigenen vier Wände.

Ihr Team der woxx-Agenda

Chères lectrices, chers lecteurs, Chaque semaine, l'agenda du woxx vous sert un « plateau mixte » culturel. Ceux et celles qui aiment explorer la culture en ligne peuvent profiter de nos critiques et de nos propositions de contenus numériques. De plus, le woxx vous fournit comme d'habitude des informations sur les expositions et les événements programmés.

L'équipe du woxx agenda

Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Essence of North + Barbara Barth - All or nothing at all, Electro/Klassik und Jazz, Pingusson-Gebäude, Saarbrücken (D), 18h. Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Le mystère des 555 sonates de Domenico Scarlatti, apéro baroque avec Anne-Catherine Bucher, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz (F), 19h. www.citemusicale-metz.fr

Klein + Professor Aldente, Jazz/Pop und Hip-Hop, Studio 30, Saarbrücken (D), 19h30. Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Résonances messines, concert de solidarité par la musique de l'Arme blindée cavalerie, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Caterina Lichtenberg & Mike Marshall, œuvres entre autres de Bach, Calace et Hernandez, conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Habib Koité & Bamada, Weltmusik, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu ABGESAGT!

The Kris Pohlmann Band, blues rock, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Hélène Grimaud & Camerata Salzburg, œuvres de Beethoven et Mozart, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
ANNULÉ !

Anne Haigis, Singer/Songwriter, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

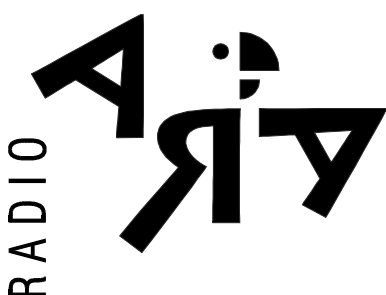
Natalie Greffel, Jazz, Terminus, Saarbrücken (D), 20h. Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Laake, néo-classique, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Berverly Jo Scott, blues-rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Salomea, Electropop, Jules Verne, Saarbrücken (D), 20h30. Im Rahmen des Resonanzen Festival. www.resonanzenfestival.de

Ammonite - Nils Petter Molvær, von Nils Petter Molvær und Collectif Scale, Jazz und Lichtinstallation,



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Jeudi 15 octobre : Jazz.com, de 20h à 22h

Une plongée dans le monde du jazz, des grands classiques au jazz contemporain, en compagnie de Pascal, mélomane averti et expert en musique jazz depuis plus de vingt ans sur nos ondes !

EVENT

FOTOS: VINCENTO CARDILE



Was ist schon dabei, einander auszunutzen? Davies (rechts) und Mick (links) haben es beide auf Aston abgesehen.

WIEDERAUFNAHME VON „LE GARDIEN“

„Das Team hatte glänzende Augen, als es die Bühne betrat“

Isabel Spigarelli

Das Theaterstück „Le Gardien“ feiert nach einer Corona-Zwangspause seine Wiederaufnahme im Escher Theater. Die Produktionsleiterin Tessa Fritz über glänzende Augen, Schauspiel und Masken sowie digitale Theaterprojekte.

„Es tut gut, endlich wieder loszulegen. Das Team hatte glänzende Augen, als es die Bühne bei der ersten Probe betrat“, sagt Tessa Fritz, Produktionsleiterin des Theaterstücks „Le Gardien“ und Präsidentin der Theaterorganisation Canopée. Das Stück wurde im Februar 2020 im Düdelinger Kulturzentrum Opderschmelz uraufgeführt. Es folgten vier weitere Aufführungen bis in den März hinein, dann fiel der Vorhang für mehrere Monate: Die Kulturinstitutionen schlossen wegen der Corona-Pandemie ihre Türen. Lange war unklar, ob das Stück es nochmal auf eine Bühne schafft. Am 9. und 10. Oktober ist es nun im Escher Theater so weit.

In dem Theaterstück von Harold Pinter treffen drei Männer aufeinander: Davies (Rufus), Aston (Jérôme Varanfrain) und Mick (Olivier Foubert). Davies ist ein älterer Herr, der sich nach einer Schlägerei in einer Bar bei dem jungen Aston einnistet. Die beiden kommen ins Gespräch, geraten in Konflikte,

kämpfen gegeneinander und mit Mick, Atons gewaltbereiten Bruder. Der Regisseur François Baldassare schreibt auf der Website des Produktionsteams Canopée über das Stück: „Harold Pinter décrit un univers où le manque d'amour s'accompagne d'une grande difficulté à agir.“ Eine Erkenntnis, die auch 60 Jahre nach der Erstveröffentlichung des Stücks aktuell erscheint.

Die Wiederaufnahme hält inhaltlich keine Überraschungen bereit, auch die Besetzung ist die gleiche. Für Änderungen der Inszenierung blieb laut Fritz keine Zeit. Hinter der Bühne hat die sanitäre Krise Spuren hinterlassen. „Wir haben klar mit den Schauspielern und dem Team über die Wiederaufnahme gesprochen, besonders mit Rufus, der 78 ist“, sagt Fritz. „Wir haben besprochen, ob sich alle wohlfühlen bei dem Gedanken, ohne Maske auf der Bühne zu stehen. Wir waren uns alle einig, dass wir ohne zu große Angst und Paranoia an die Proben und an die Wiederaufnahme herangehen wollen. Auf den Künstler*innen lastet momentan allgemein eine enorme Verantwortung: Viele von ihnen haben sechs Monate nicht gearbeitet. Sie wollen und müssen wieder arbeiten. Sie geben deswegen besonders auf die Maßnahmen der Regierung und auf ihre Kontakte Acht.“ Die Proben fan-

den in großen Räumen statt. Auf der Bühne besteht keine Maskenpflicht, im sonstigen Umgang miteinander hingegen schon.

Für Canopée war es zu keinem Zeitpunkt eine Option, „Le Gardien“ online aufzuführen. Initiativen wie die digitale Konzertreihe „Live aus der Stoff“ bewegten Fritz, Theater im

Aston steht Davies und Mick alleine gegenüber.



Netz findet sie aber problematisch. „Theater muss im physischen Raum stattfinden. Ein Stück wie ‚Le Gardien‘ ist nur vor Ort erfahrbar. Ich befürchte auch, dass Menschen, die sich ohnehin wenig für Theater interessieren, durch digitales Theater abgeschreckt werden. Der Bildschirm wirkt wie ein Filter und verhindert das, was Theater ausmacht. Man verliert dadurch Zuschauer*innen“. Canopée hat aus dem Grund gleich mehrere Veranstaltungen, wie Theaterateliers, unter Vorbehalt auf die kommende Saison verschoben, statt sie auf Youtube und Co. zu übertragen. „Leider besitzt niemand von uns eine Glaskugel, mit der sich in die Zukunft schauen ließe. Wir haben in den letzten Monaten gelernt, nicht zu weit im Voraus zu planen, weil sich die Umstände schnell ändern können. Es gibt noch dazu einen enormen Programmrückstau in den Theatern – die kommende Saison ist voll“, merkt Fritz an. „Wir freuen uns jetzt erst mal auf die Wiederaufnahme von ‚Le Gardien‘. Alles andere haben wir sowieso nicht in der Hand.“

Le Gardien, am 9. und am 10. Oktober, jeweils um 20 Uhr, im Escher Theater. Reservierungen über die Website des Theaters (<https://theatre.esch.lu/event/le-gardien/>) sind ausdrücklich erwünscht.

WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10.

Johanneskirche, Saarbrücken (D), 21h.
Im Rahmen des Resonanzen Festival.
www.resonanzenfestival.de

Marc Demuth String Project,
jazz, Kinneksbond, Mamer, 21h45.
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

POLITESCH

Manifestation nationale pour le droit au logement, départ pl. de la Gare, Luxembourg, 14h - 18h.
Org. Mieterschutz LU, Lëtz Rise Up, Clae, OGBL et Conscious and Cultural Student Association.

THEATER

Terreur, de Ferdinand von Schirach, mise en scène de Myriam Muller, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Brigitte Urhausen, Raoul Schlechter et Jules Werner, Cité judiciaire, Luxembourg, 15h. Réservations : mail info@zpb.lu ou tél. 24 77 52 15.
woxx.eu/terreur

Trüffel Trüffel Trüffel, Lustspiel von Eugène Labiche, inszeniert von Julia Prechsl, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

Ein ganz gewöhnlicher Jude, Monolog einer Abrechnung von Charles Lewinsky, inszeniert von Sara von Schwarze, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Rote Nelken für Herkul Grün, von Roger Manderscheid, inszeniert von Serge Tonnar, mit Marie Jung, Nora Koenig, Nickel Bösenberg, Pitt Simon und Konstantin Rommelfangen, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

Truckstop, de Lot Vekemans, mise en scène de Daliah Kentges, avec Isabelle Bonillo, Sullivan Da Silva et Elsa Rauchs, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

Comme s'il en pleuvait, de Sébastien Thiéry, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Steeve Brudey, Myriam Gracia, Colette Kieffer et Hervé Sogne, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu
woxx.eu/pluie

Gespräch mit einer Stripperin, Schauspiel von Jakob Nolte, inszeniert von Miriam Lustig,

Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

ARTIKEL Le gardien, de Harold Pinter, mise en scène de François Baldassare, avec Rufus, Olivier Foubert et Jérôme Varanfrain, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Catch impro théâtrale, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 36 20.
www.theatre10.lu

KONTERBONT

Bourse aux livres et aux vieux papiers, centre de loisirs « Am Sand », Niederanven, 9h - 15h.
Org. Lëtzebuerger Bicherfrënn.
ANNULÉ !

The Conscious City Walk, départ : 5, rue Sigefroi, Luxembourg, 9h30 (F) + 10h30 (GB). Inscription obligatoire : actionsolidaritetiersmonde.org/events
Org. ASTM.

Du dessin à la sculpture, atelier dans le cadre de l'exposition « Charles Kohl. Dessins et sculptures », Villa Vauban, Luxembourg, 10h15. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

Eat It #10, street food festival, Rotondes, Luxembourg, 12h - 22h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Réservation d'une tranche horaire fortement conseillée :
rotondes.lu/fr/agenda/eat-it-10

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (F). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

SO, 11.10.

JUNIOR

1. Familienkonzert, unter der Leitung von Wouter Padberg (> 5 Jahre), Theater Trier, Trier (D), 11h + 15h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Ente, Tod & Tulpe, Kindertheater (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Till Eulenspiegel, Gastspiel Kleine Oper Bad Homburg (> 5 Jahre), Schungfabrik, Tétange, 16h.

MUSEK

Cédric Hanriot CH3, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

6. Kammerkonzert, Werke von Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

When Art Meets Music, with Sarah Czech (clarinet), Hannah Elgas (viola) and Eva Schockmel (percussion), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 12h, 14h + 16h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Le chant grégorien : des origines à nos jours, avec Olga Roudakova, Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu
Inscription obligatoire.

Lisa Morgenstern + Echo Collective, Pop und Klassik, Europe 1, Wallerfangen (D), 17h.
Im Rahmen des Resonanzen Festival.
www.resonanzenfestival.de

Lyric suite invite la Croatie, avec Janja Vuletic (mezzo-soprano), Jean-Nico Schambourg (basse), Josip Dragnic (guitare) et Arina Rasheva (piano), œuvres entre autres de Fumic, Gotovac et Sunko, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

Camané, c'est le précurseur de la nouvelle génération du chant fado - accompagné de Ana Sofia Varela et Mário Laginha, il présentera son talent à la Philharmonie ce dimanche 11 octobre à 19h.

Heiße Ecke, inszeniert von Stephan Vanecek, mit dem Tufa-Musical-Ensemble, Kulturhafen Zurlauben, Trier (D), 19h. www.tufa-trier.de

Camané, avec Ana Sofia Varela et Mário Laginha, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

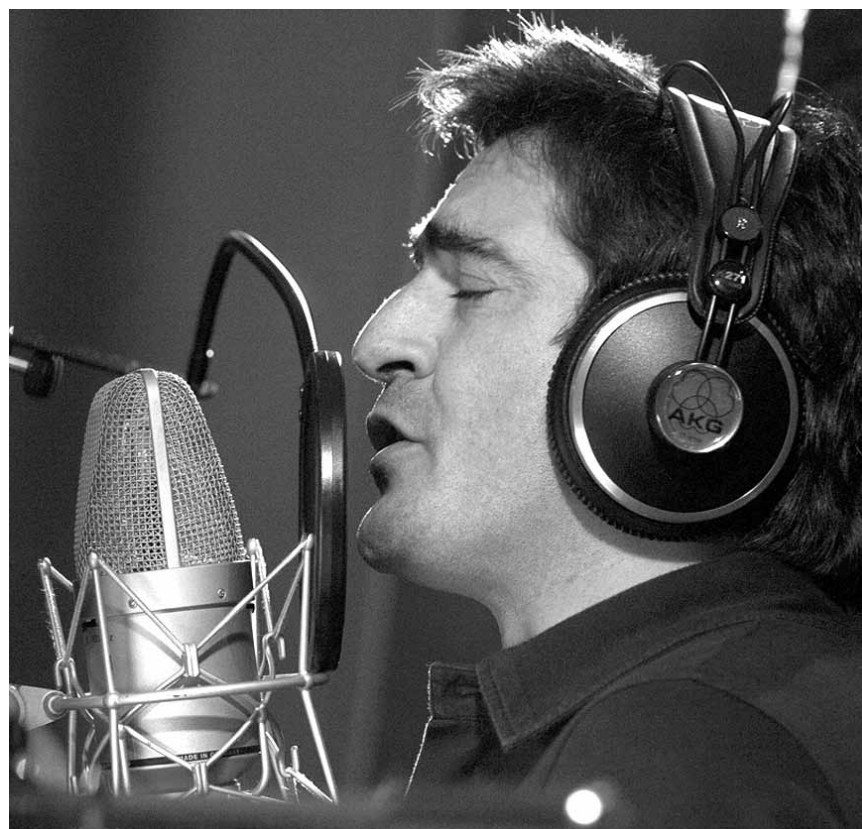
Dadju, hip-hop, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Objet d'attention, de Martin Crimp, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Aude-Laurence Biver, Rosalie Maes, Matila Malliarakis, Catherine Marques et Brice Montagne, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu
woxx.eu/objet

Sound & Vision, Choreografie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Ein ganz gewöhnlicher Jude, Monolog einer Abrechnung von Charles Lewinsky, inszeniert von Sara von Schwarze, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de



ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10.



Concours « Jeune Journaliste » 2020-2021

Les enfants et les jeunes (enseignements fondamental et secondaire, centres de compétences, maisons relais, maisons de jeunes...) sont invité-e-s à participer au concours « Jeune journaliste » 2020-2021. « **Habiter au Luxembourg** », le thème retenu cette saison, présente de nombreuses facettes. Il s'agit de trouver un sujet dans ce contexte, de faire des recherches personnelles et de rédiger un reportage. Il est également possible de mener une interview ou d'écrire un commentaire. Peu importe s'il s'agit d'une contribution à un média imprimé, pour une radio ou une chaîne de télévision ou encore d'un produit multimédia pour un site internet : toutes les formes journalistiques sont acceptées. Il est essentiel de lier une recherche au projet présenté et de l'exprimer par la suite à travers une forme journalistique. Les responsables du Conseil de presse sont à la disposition des participant-e-s afin, si le besoin d'aide se ressent, de trouver un ou une journaliste qui pourra les soutenir dans leur effort. **Trois catégories d'âge sont proposées : 12 ans et moins, 13 à 15 ans ainsi que 16 à 25 ans.** Les deux meilleures productions de chaque catégorie seront primées : le premier prix sera récompensé par la somme de 250 euros et le second par la somme de 150 euros. Tous deux seront assortis de la visite d'une rédaction de presse. Pour participer, il est nécessaire de **s'inscrire avant de 15 novembre 2020**. Le délai pour la remise des productions est fixé

au 4 mars 2021. La remise des prix aura lieu à l'Athénée de Luxembourg le 29 mars 2021. Tous les détails et inscription sur : www.jeunejournaliste.lu

Sports pour tous - automne-hiver

Malgré la crise sanitaire actuelle due à la pandémie, la Ville de Luxembourg a décidé de proposer un programme « Sports pour tous » destiné aux jeunes, adultes et aîné-e-s. Tenant compte des dispositions légales en vigueur ainsi que des recommandations du ministère de la Santé, le service sports a élaboré un programme riche et varié. Ainsi, cette année, seront proposés **plus de 180 cours de sport-loisir, sport-fitness et sport-santé**. Les activités se déroulent du lundi au dimanche, en salle, en piscine ou en plein air et sont réparties sur plus de 30 sites à travers la ville. **Le nouveau dépliant « Sports pour tous - automne-hiver » reprend le programme sportif complet** ainsi que les modalités pratiques. Il est complété par le « **Guide du sport** », présentant toute l'offre sportive de la Ville de Luxembourg, les événements sportifs, les clubs et associations et toutes les infrastructures sportives (salles de sport, piscines, terrains de football, de tennis et de pétanque, terrains multisports, parcours de fitness, les pistes cyclables, skateparks, patinoire...). **Le formulaire d'inscription est disponible sur sports.vdl.lu** ainsi qu'auprès du service sports (5, rue de l'Abattoir, L-1111 Luxembourg, sports@vdl.lu, tél. 4796-4400 ou 4796-4415).



MUSEK

Solistes européens, Luxembourg, sous la direction de Christoph König, avec Lucas Debargue (piano), œuvres de Holst et Ravel, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Aris Quartett, œuvres de Mochizuki, Chostakovitch et Bartholdy, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

THEATER

Terreur, de Ferdinand von Schirach, mise en scène de Myriam Muller, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Brigitte Urhausen, Raoul Schlechter et Jules Werner, Cité judiciaire, *Luxembourg*, 12h15. Réservations : mail.info@zpb.lu ou tél. 24 77 52 15. woxx.eu/terreur

DI, 13.10.

JUNIOR

Kreativ mit Paletten, (6-12 Jahre), Naturpark Our, *Hosingen*, 14h30 - 17h. Anmeldung: Tel. 90 81 88-635 oder beatrice.casagranda@naturpark-our.lu

KONFERENZ

ONLINE Assistance technique et investissement pour la résilience et la croissance, avec Kaspar Wansleben, et Soulemane Djobo, modérateur : Paul Il Singoué, 14h. Inscription : ada-microfinance.org/fr/evenements/midis-microfinance

MUSEK

Concert ActArt : le saxophone en un tour de table, avec Guy Goethals, Leana Sealy, Olivier Sliepen, Pierre Cocq-Amann et Mélina Zéléniuc (saxophones), Jehanne Streppe (violin) et Peter Petrov (piano), œuvres entre autres de Bruch, Kreisler et Schumann, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Julien Blanc, récital de piano, œuvres entre autres de Bartók, Beethoven et Ohana, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Jaga Jazzist, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Truckstop, de Lot Vekemans, mise en scène de Daliah Kentges, avec Isabelle Bonillo, Sullivan Da Silva et Elsa Rauchs, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Eat It #10, street food festival, Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 19h.

Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Réservation d'une tranche horaire fortement conseillée : rotondes.lu/fr/agenda/eat-it-10

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 12.10.

KONFERENZ

Eltère-Café zum Thema „Gefiller“, mat der Véronique Nilles, Erwuessebildung, *Luxembourg*, 10h. Tél. 44 74 33 40. www.ewb.lu

WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10.

THEATER

Objet d'attention, de Martin Crimp, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Aude-Laurence Biver, Rosalie Maes, Matila Malliarakis, Catherine Marques et Brice Montagne, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
woxx.eu/objet

Rote Nelken für Herkul Grün, von Roger Manderscheid, inszeniert von Serge Tonnar, mit Marie Jung, Nora Koenig, Nickel Bösenberg, Pitt Simon und Konstantin Rommelfangen, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Hedda Gabler, de Henrik Ibsen, mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Nicole Dogué, Tom Leick-Burns, Hana Sofia Lopes, Myriam Muller, Valéry Plancke, Jeanne Werner et Serge Wolf, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant la représentation, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Si mer nach ze retten? Eng kabarettistesches Virwëtzttut, mat Claude Faber, Roll Gelhausen, Francis Kirps, Christiane Kremer a Clod Thommes, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Tutty Tran: Augen zu und durch, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

FrontX, avec la cie No Way Back, mise en scène et chorégraphie de Milan Emmanuel, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Mardi littéraire: Nervals Reisen oder Deutschland unser aller Mutter, Lesung mit Gast Mannes, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Einschreibung erforderlich: bibliotheque@vdl.lu ou tél. 47 96 27 32.

Luxemburg im Schatten der Shoah, Buchpräsentation, mit Mil Lorang (Autor) und Françoise Flesch (Lesung), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Anmeldung obligatorisch: bibliotheik@ettelbruck.lu

Entre rêve et réalité, réalisé par Patrick Mathé, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

MI, 14.10.

KONFERENZ

Histoire des médias au Luxembourg : radio et télévision aux 20e et 21e siècles, avec Yves Steichen, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Heavy Petrol, blues, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Ensemble I Gemelli, sous la direction d'Emiliano Gonzalez Toro, « Orfeo » de Monteverdi, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Das Kapital, Jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Hamilton de Holanda & Chano Domínguez, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Sylvia Mund, Jazz, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Rote Nelken für Herkul Grün, von Roger Manderscheid, inszeniert von Serge Tonnar, mit Marie Jung, Nora Koenig, Nickel Bösenberg, Pitt Simon und Konstantin Rommelfangen, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Truckstop, de Lot Vekemans, mise en scène de Daliah Kentges, avec Isabelle Bonillo, Sullivan Da Silva et Elsa Rauchs, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Hedda Gabler, de Henrik Ibsen, mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Nicole Dogué, Tom Leick-Burns, Hana Sofia Lopes, Myriam Muller, Valéry Plancke, Jeanne Werner et Serge Wolf, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant la représentation, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu



Heavy Petrol, die 2011 gegründete luxemburgische Bluesformation ist am 14. Oktober um 20 Uhr im Aalt Stadhaus zu Gast.

KONTERBONT

ONLINE « À la racine » - penser l'écologie à partir des peuples colonisés, diffusion en ligne du documentaire de Katia Café-Fébrissy suivie d'un débat avec Seumbo Vrainom et Dietmar Mirkes, 18h30. Inscription obligatoire sur letzriseup.com

DO, 15.10.

KONFERENZ

Le futur de l'alimentation : personnalisation, terroir et technologie, avec Dorothee Goffin, salle Eugène Ysaÿe, *Arlon*, 14h30. Dans le cadre du projet « Assiettons-nous ! ».

Kanner, O Kanner quel bonheur? Geschicht an Ausbléck, mam Jean-André Stammel, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

ONLINE Les analphabètes du futur ou : peut-on lire une image ? Vidéoconférence avec Emmanuel Alloa, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Elida Almeida, blues, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Heiße Ecke, inszeniert von Stephan Vanecek, mit dem Tufa-Musical-Ensemble, Kulturhafen Zurlauben, *Trier (D)*, 20h. www.tufa-trier.de

Orchestre national de Metz, sous la direction de David Reiland, avec Bomsori Kim (violin), œuvres de Beethoven, Berlioz et Sibelius, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Ico, rap, support : Ben PLG, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

À vau l'eau, de Wejdan Nassif, mise en scène de Bertrand Sinapi, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 14h, 18h + 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. ebmk.fr

Homme encadré sur fond blanc, cirque, Théâtre d'Esch, *Esch*, 19h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Truckstop, de Lot Vekemans, mise en scène de Daliah Kentges, avec Isabelle Bonillo, Sullivan Da Silva et Elsa Rauchs, introduction à la pièce par Stéphane Gilbart à 19h30 (F), Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Hedda Gabler, de Henrik Ibsen, mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Nicole Dogué, Tom Leick-Burns, Hana Sofia Lopes, Myriam Muller, Valéry Plancke, Jeanne Werner et Serge Wolf, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant la représentation, Grand Théâtre,

WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10.

Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

Clôture de l'amour, texte et mise en scène de Pascal Rambert, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONTERBONT

Uår (The Resilient), projection du film de Julie Lunde Lillesæter (N/MW 2019. 28'. V. ang. + s.-t. fr.) suivie d'un débat, maison de la culture, Arlon (B), 13h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be Dans le cadre du projet « Assiettons-nous ! » et du festival de films AlimenTerre de SOS Faim Belgique.

How to App, Führung, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h30 (L). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Le temps des forêts, projection du documentaire de François-Xavier Drouet (F 2018. 103'. V.o.) suivie du débat « La forêt, ressource ou partenaire ? », dégustation de produits locaux, maison de la culture, Arlon (B), 19h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be Dans le cadre du projet « Assiettons-nous ! » et du festival de films AlimenTerre de SOS Faim Belgique.

Mondo Tasteless, schlechte Filme und ihre Geschichte, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

FR, 16.10.

KONFERENZ

Charles Kohl, conférence avec Maité Schenten, Villa Vauban, Luxembourg, 18h30 (L). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

MUSEK

30 Jahre Savoy Truffle, Pop, Gareilly-Haus, Saarbrücken (D), 17h + 19h30. Tél. 0049 681 30 92 486.

Concert de soutien - droit d'asile pour tou-te-s, Le Gueulard, Nilvange (F), 19h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr Inscription obligatoire.

Heiße Ecke, inszeniert von Stephan Vanecek, mit dem Tufa-Musical-Ensemble, Kulturhafen Zurlauben,

Trier (D), 20h. www.tufa-trier.de

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Kensho Watanabe, œuvres entre autres de Mendelssohn et Wagner, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Orkester Konterbont, Wierker vun Dinev, Soyka a Spiridigliozzi, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Greg Lamy, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Joerg Widmoser & Stephan Holstein Quintet, the music of Charlie Parker, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUF 2021 VERSCHOBEN!

Victor Solf, pop, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Ufo, rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

THEATER

Nora spielen! Inszeniert von Schirin Khodadadian, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland AUSVERKAUFT!

Glück, inszeniert von Bettina Bruinier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Fréier wor alles, vun a mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit, Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu AUSVERKAAFT!

Die Politiker, Sprechtext von Wolfram Lotz, inszeniert von Mark Reising, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Rote Nelken für Herkul Grün, von Roger Manderscheid, inszeniert von Serge Tonnar, mit Marie Jung, Nora Koenig, Nickel Bösenberg, Pitt Simon und Konstantin Rommelfangen, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Die bitteren Tränen der Petra von Kant, von Rainer Werner Fassbinder, inszeniert von Pauline Beaulieu, mit Iris Atzwanger, Leandra Enders, Kristina Gorjanowa, Catherine Janke, Sarah Lamesch und Anna Steffens, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Clôture de l'amour, texte et mise en scène de Pascal Rambert, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Fensterdall, vum Pol Greisch, inzenéiert vun Andreas Wagner a Frank Hoffmann, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu AUSVERKAAFT!

Serial Letters, une comédie de François Xavier Torre et Francine Plessis, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Les mères veilleses, de Stany Paquay et Bruno Claudia, mise en scène de Stany Paquay, Nelly Latour et Pénelope Guimas, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

SA, 17.10.

JUNIOR

Youth Corner Film : Découverte du septième art, Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 10h (6-10 ans) + 14h (10-14 ans). Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu

Le (tout) petit prince, voyage sensoriel au pays de Saint-Exupéry (2-6 ans), Neimënster, Luxembourg, 11h + 14h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Groussen Theater fir kleng Aen, 18 Theaterstécker fir Kanner (L/D), Schungfabrik, Tétange, 14h - 20h. Reservéierung erfuerderlech: hello@schungfabrik.lu

Cadavre exquis... dans l'expo, atelier dans le cadre de l'exposition « They Might Stay the Night » (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

Robert Kania, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

À la recherche du hardbop des années 1950, le quintette The Minor Majors jouera du jazz à l'Ancien Cinéma de Vianden, le 17 octobre à 20h.



WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10.

Retrospective 4tet feat.

Daniel Tamayo, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

The Minor Majors, jazz,

Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
De Läbbel presents: Martha Da'Ro, soul, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Frau Wolf + Hanna Landwehr,

Singer-Songwriterin + Pop/Rock, Kasino Kornmarkt, Trier (D), 20h. www.theater-trier.de

THEATER

Bouches les rouges,

Musiktheater von Marius Schötz, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Sound & Vision, Choreografie

von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Winterreise, Choreografie und Inszenierung von Roberto Scafati, Werke von Schubert und Jóhannsson, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Rote Nelken für Herkul Grün, von Roger Manderscheid, inszeniert von Serge Tonnar, mit Marie Jung, Nora Koenig, Nickel Bösenberg, Pitt Simon und Konstantin Rommelfangen, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Hedda Gabler, de Henrik Ibsen, mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Nicole Dogué, Tom Leick-Burns, Hana Sofia Lopes, Myriam Muller, Valéry Plancke, Jeanne Werner et Serge Wolf, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant la représentation, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Why, texte et mise en scène de Peter Brook et Marie-Hélène Estienne, avec Hayley Carmichael, Raphaël Chambouvet, Kathryn Hunter et Marcello Magni, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu



Le drame commence après le voyage de noces : la pièce « Hedda Gabler », mise en scène par Marja-Leena Junker, est à voir au Grand Théâtre les 13, 14, 15 et 17 octobre à 20 h.

Keen doheem, mat Tri2pattes, Kongscht-Millen Wax, Pétange, 20h. Reservatioun: masutti@pt.lu oder Tél. 621 68 88 72.

Clôture de l'amour, texte et mise en scène de Pascal Rambert, Nest, Thionville (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONTERBONT

Forum des jardiniers 2020, lycée technique agricole, Ettelbruck, 9h - 18h30. Inscription obligatoire. Org. Cell.

Portes ouvertes à Neimënster, spectacles, expositions, concerts en plein air, conférences, programmation jeunesse et résidences d'artistes, visites guidées à 13h, 14h et 17h30, Neimënster, Luxembourg, 11h - 23h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Au cœur de l'architecture, visite du bâtiment et des jardins, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Journée mondiale du refus de la misère, Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.atdquartmonde.lu

ONLINE 1535° Creative Week, 8 jours, 43 portraits, 4 live sessions, 1 pop-up store, 19h30. creativeweek.lu

SO, 18.10.

JUNIOR

Siegfried und die Ursprünge der Stadt Luxemburgs, Theaterführung, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 11h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Groussen Theater fir kleng Aen, 18 Theaterstécker fir Kanner (L/D), Schungfabrik, Tétange, 11h - 19h. Reservéierung erfuorderlech: hello@schungfabrik.lu

Rotkappchen, mam Traffik Theater Lëtzebuerg (4-9 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 15h + 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

MUSEK

Concert-apéritif : Amis de l'OPL, œuvres entre autres de Bach,

Hindemith et Ligeti, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Liedermatinee mit Marie Smolka, Werke von Schubert, Brahms und Mahler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Annelies, Oratorium nach Tagebüchern der Anne Frank, unter der Leitung von Martin Folz, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Il trovatore, von Giuseppe Verdi, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland AUSVERKAUFT!

THEATER

Si mer nach ze retten? Eng kabarettistesche Virwëtzttut, mat Claude Faber, Roll Gelhausen, Francis Kirps, Christiane Kremer a Clod Thommes, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Why, texte et mise en scène de Peter Brook et Marie-Hélène Estienne,

WAT ASS LASS | 09.10. - 18.10. / AVIS

avec Hayley Carmichael, Raphaël Chambouvet, Kathryn Hunter et Marcello Magni,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 17h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Ingo Appelt, Comedy, Gebläsehalle,
Neunkirchen, 17h + 20h.

Winterreise, Choreografie und
Inszenierung von Roberto Scafati,

Werke von Schubert und Jóhannsson,
Theater Trier, Trier (D), 18h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Gespräch mit einer Stripperin,
Schauspiel von Jakob Nolte,
inszeniert von Miriam Lustig,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 20h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

Alternativen Liewensmëttel Maart,
Carré, Luxembourg, 11h - 18h.
Org. SOS Faim Luxembourg.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Soyalism, projection du documentaire
de Stefano Liberti et Enrico Parenti
(I 2018. 67'. V.o. ang. + s.-t.), Carré,
Luxembourg, 18h30. Dans le cadre
du festival Cinéma du Sud et des
Transition Days Luxembourg.
Org. ASTM, CPS, FDH, KBL, SOS Faim
et partage.lu

ONLINE 1535° Creative Week,
8 jours, 43 portraits, 4 live sessions,
1 pop-up store, 19h30. creativeweek.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 06/11/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et
exclusivement à remettre via le portail
des marchés publics avant la date et
l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux d'aménagement extérieur -
travaux de gros œuvre à exécuter dans
l'intérêt des travaux de réaménagement
du campus Geesseknaepchen à
Luxembourg : abri B.

Description succincte du marché :

- Travaux de terrassement :
env. 430 m³
- Travaux de bétonnage pour
fondations : env. 72 m³
- Travaux de bétonnage, coloré au
sable beige : env. 160 m³
- Travaux de coffrage en bois structuré
et courbe : env. 340 m²

Soumis aux normes et prescriptions
techniques, environnementales et de
qualité.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix
unitaires.

La durée prévisible des travaux est de
82 jours ouvrables.

Début prévisionnel des travaux :
1er trimestre 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent
être retirés via le portail des marchés
publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation
sont indiquées dans les documents de
soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail
des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal

officiel de l'U.E. : 05/10/2020

La version intégrale de l'avis
n° 2001616 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 06/11/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et
exclusivement à remettre via le portail
des marchés publics avant la date et
l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux d'installation d'équipements
spéciaux pour les salles de sciences
à exécuter dans l'intérêt de la
construction du lycée technique agricole
à Gilsdorf.

Description succincte du marché :

- aménagement de salles spéciales
avec des digestoires fixes et
mobiles, des armoires chimiques et
systèmes de distribution par plafond

(Deckenversorgungssystem)

- installation de gaz

Les travaux sont adjugés en bloc à prix
unitaires.

La durée du marché est de 80 jours
ouvrables à débiter au courant du mois
de février 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent
être retirés via le portail des marchés
publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation
sont indiquées dans les documents de
soumission.

Réception des offres : Les offres sont
à remettre via le portail des marchés
publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal

officiel de l'U.E. : 05/10/2020

La version intégrale de l'avis
n° 2001622 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : services

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 05/11/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et
exclusivement à remettre via le portail

des marchés publics avant la date et
l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Mission de contrôle technique
à exécuter dans l'intérêt de la
construction d'infrastructures d'accueil
pour enfants et jeunes à Pétange - site
principal.

Description succincte du marché :

Construction de 8 bâtiments sur
7 parcelles d'une surface totale
de 1,84 ha et gérés par quatre
gestionnaires différents. En plus des
8 bâtiments, le site est pourvu d'un
parking souterrain de 92 emplacements
de stationnement.

Durée prévisible du marché :

1.260 jours ouvrables

Début prévisible de la mission :
début janvier 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent
être retirés via le portail des marchés
publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation
sont indiquées dans les documents de
soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail
des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal

officiel de l'U.E. : 05/10/2020

La version intégrale de l'avis
n° 2001626 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu